THE EPISCOPAL CHURCH OF ST. MARTIN

ROOTED IN FAITH · GROWING IN HOPE · REACHING OUT IN LOVE

First Sunday of Advent and Las Posadas Holy Eucharist Rite II at 10:00am Sunday, December 1, 2024

SERVICE NOTES: We are glad you have joined us! All of the service music is printed in this bulletin. We encourage you to sing and pray actively. If you are online, we have posted an online insert on our website, which has information about how to participate in Communion online. Welcome!

PRELUDE "Noël, *Trio, On the way to Bethlehem"*/ "Sonata" L.-C. Daquin /D. Scarlatti

Please stand, as you are able, and join in singing.

OPENING HYMN WLP 796 "Unidos" (*Unidos*)

Pages 12-14

ADVENT WREATH LIGHTING

Reader Today is the beginning of the season of Advent. The Church learned a long time ago that people need a way to get ready to come close to a mystery like the Incarnation, the mystery we call Christmas. So, the Church set aside the season of Advent as a time of preparation. During Advent, we are all on the way to Bethlehem, all getting ready to welcome the King who was coming and is coming still.

On the first Sunday of Advent, we remember the prophets. The prophets are people who come so close to God, and God comes so close to them, that they know what is most important. The prophets pointed the way to Bethlehem. They didn't know exactly what was going to happen there, but they knew this was the place.

We light the first Advent candle.

All O Emmanuel, Jesus Christ, desire of the world, Savior of all peoples, come and dwell among us.

Presider Beloved in Christ, in this season of Advent, let it be our care and delight to prepare our hearts and minds for the mystery of the Incarnation and the coming of our Savior, who was and is and is to come. **Amen.**

OPENING ACCLAMATION

Presider Blessed be the one, holy, and living God.

People Glory to God for ever and ever.

All are invited to sing the Song of Praise.

SONG OF PRAISE WLP 724 "People, look East," verses 1, 2, 5 (Besançon Carol) Page 15

THE COLLECT OF THE DAY

Presider God be with you.

People And also with you.

Presider Let us pray.

Almighty God, give us grace to cast away the works of darkness, and put on the armor of light, now in the time of this mortal life in which your Son Jesus Christ came to visit us in great humility; that in the last day, when he shall come again in his glorious majesty to judge both the living and the dead, we may rise to the life immortal; through him who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

LAS POSADAS



Children (and parents, as needed), can join the procession, following the Holy Family as they look for shelter at three different inns. Others in the congregation will stay in their seats inside; you will still be part of the story and can sing along with the innkeepers.

Welcome to *Las Posadas*, a traditional Latin American celebration commemorating the journey that Joseph and Mary took from Nazareth to Bethlehem while looking for shelter and somewhere for Jesus to be born.

The journey of the Holy Family and the children begins at the Hawthorn side door of the parish hall, which will become *Casa Numero Uno* (House Number One).

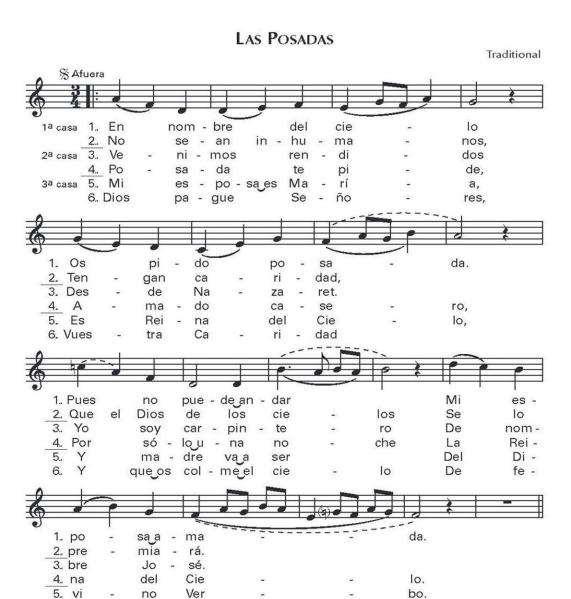
The Holy Family will meet the innkeepers of the house (and us) and will have a conversation with them—in Spanish! Those in procession with the Holy Family will sing the first part of the music noted as *Afuera* (outside), which represents Joseph. Those inside, the *posaderos* (innkeepers) *y todos* (and all), will sing back the next part. That pattern will continue until the very end, when we will all sing a final welcome.

Note: If reading music while singing in Spanish is not for you, a text-only Spanish version is provided on pages 5-6. The English translation of our song, for your reference, is also provided.

Meanwhile, having been turned away from the first house, the Holy Family and their friends will proceed to *Casa Numero Dos*, the back hallway door. You may want to turn around in your seats so you can continue in your role as "mean innkeepers," turning them away again.

Lastly, the tired Holy Family will proceed to *Casa Numero Tres*, the main entrance to the parish hall, where we will finish singing our song and, finally, offer them welcome and sanctuary.

As the children are welcomed back in, Rev. Pamela will have a special treat for them, and we will all sing *Feliz Navidad* as they and the choir members return to their seats.



Bilingual version available in Las Posadas: Peregrinación Hacia Navidad/Journeying Together foward Christmas Edition 30138709.

6.. li

ci

dad.

Text and music: Traditional.



CASA NUMERO UNO:

José, María, y Coro: En nombre del Cielo Os pido posada. Pues no puede andar Mi esposa amada.

Posaderos y Todos: Aquí no es mesón. Sigan adelante. Pues no puedo abrir, No sea algún tunante.

José, María, y Coro:
No sean inhumanos,
Tengan caridad,
Que el Dios de los cielos
Se lo premiará.

Posaderos y Todos: Ya se pueden ir Y no molestar, Porque si me enfado Os voy a apalear.

CASA NUMERO DOS:

José, María, y Coro: Venimos rendidos Desde Nazaret. Yo soy carpintero De nombre José.

Posaderos y Todos:
No me importa el nombre,
Dejenme dormir,
Pues que yo les digo
Que no hemos de abrir.

José, María, y Coro: Posada te pide, Amado casero, Por sólo una noche La Reina del Cielo.

HOUSE NUMBER ONE:

Joseph, Mary, and Choir: In the name of heaven I ask you for lodging. For my beloved wife Can go no further.

Innkeepers and the People: This is not an inn. Keep going. Well, I can't open, Don't be a scoundrel.

Joseph, Mary, and Choir: Don't be inhuman, Have charity, And the God of heaven Will reward you.

Innkeepers and the People: You can go now And do not disturb us, Because if I get angry I'm going to beat you.

HOUSE NUMBER TWO:

Joseph, Mary, and Choir: We come weary From Nazareth. I'm a carpenter By the name of Joseph.

Innkeepers and the People: I don't care about your name, Let me sleep, Well, I tell you We are not going to open.

Joseph, Mary, and Choir: Hospitality I ask of you, Beloved landlord, For just one night For the Queen of Heaven.

Posaderos y Todos:

Pues si es una Reina Quien lo solicita, ¿Cómo es que de noche Anda tan solita?

CASA NUMERO TRES:

José, María, y Coro:

Mi esposa es María, Es Reina del Cielo, Y madre va a ser Del Divino Verbo.

Posaderos y Todos:

¿Eres tú José? ¿Tu esposa es María? Entren, peregrinos, No los conocía.

José, María, y Coro:

Dios pague Señores, Vuestra Caridad Y que os colme el Cielo De felicidad.

Posaderos y Todos:

¡Dichosa la casa Que alberga este día, A la Virgen pura, La hermosa María.

Todos:

Entren, Santos Peregrinos, Peregrinos, Reciban este rincón. Aunque es pobre la morada, la morada, Os la doy de corazón.

Cantemos con alegría, alegría, Todo al considerer, Que Jesús, José, y María, y María, Nos vinieron hoy a honrar. Innkeepers and the People: Well if it is a queen Who requests it, Why is it that she travels All alone at night?

HOUSE NUMBER THREE:

Joseph, Mary, and Choir: My wife is Mary, She is Queen of Heaven, And she will be mother to the Divine Word.

Innkeepers and the People: Are you Joseph? Your wife is Mary? Come in, pilgrims, I did not recognize you.

Joseph, Mary, and Choir: God will repay you all, For your charity And may Heaven fill you With happiness.

Innkeepers and the People:
Blessed is the house
That harbors this day,
The pure Virgin,
The beautiful Mary.

Everybody:

Come in, Holy Pilgrims, Pilgrims, Receive this corner. Although the home is poor, the home, We give it to you from the heart.

Let us sing with joy, joy, All things considered, That Jesus, Joseph, and Mary, and Mary, Came to honor us today. **THE CREED** *Please stand, as you are able.*

We believe in one God.

the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God,

eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light,

true God from true God, begotten, not made,

of one Being with the Father; through him all things were made.

For us and for our salvation he came down from heaven,

was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary and became truly human.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried.

On the third day he rose again in accordance with the Scriptures;

he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father.

He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father,

who with the Father and the Son is worshiped and glorified, who has spoken through the prophets.

We believe in one holy catholic and apostolic Church.

We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.

We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

PRAYERS OF THE PEOPLE The Leader and the People pray responsively.

Adapted from prayers written by Lynne Mallonee Schlimm.

Deacon God of the watching, God of the waiting: Be present with us.

Leader God of the watching, may the circle of the Advent wreath remind us of your infinite love, which has

no beginning or end. Help us to set our minds on things eternal.

(We pause, making space for prayer to be said, either silently or aloud.)

Leader Lord, in your mercy People Hear our prayer.

Leader God of the waiting, we pray for all in authority in the church and in the world. We look forward to

the day when the nations of the world walk in the light and your peace is experienced by all.

(We pause, making space for prayer to be said, either silently or aloud.)

Leader Lord, in your mercy People Hear our prayer.

Leader God of the watching, we pray for the city of Davis and for all of Yolo County, that we may be

a community of hope and light in this world.

(We pause, making space for prayer to be said, either silently or aloud.)

Leader Lord, in your mercy People Hear our prayer.

Leader God of the waiting, we pray for all the people of your church that you may strengthen them for the

ministry that you have set before them. For bishops, deacons, priests, and lay people, that all of us

may heed your call on our lives and be committed to your service.

(We pause, making space for prayer to be said, either silently or aloud.)

Leader Lord, in your mercy

People Hear our prayer.

Leader God of the watching, God of the waiting, we pray for the sick, the friendless, and the needy,

that they may experience your healing presence. We pray especially for those on our parish prayer

list. (We pause, making space for prayer to be said, either silently or aloud.)

Leader Lord, in your mercy

People Hear our prayer.

Leader God of time and eternity and the source of comfort for all who mourn; we pray for all who

have died, especially those we hold in our hearts and name before you now.

(We pause, making space for prayer to be said, either silently or aloud.)

Leader Lord, in your mercy People Hear our prayer.

Leader God of abundance and hope, we are challenged in our worship to set our hearts and minds on

the here and now, and to remember and be thankful for all you have given us.

(We pause, making space for prayer to be said, either silently or aloud.)

Leader Lord, in your mercy People Hear our prayer.

Presider Hasten, O God, the coming of your kingdom, and grant that we, who now live by faith, may with joy

behold your Son at his advent in glorious majesty. Amen.

THE PEACE

Presider The peace of Christ be always with you.

People And also with you. We greet one another in the name of the Lord.

ANNOUNCEMENTS

Please see the announcement insert, and feel free to take this bulletin home with you. If you do not currently receive an email from us with current news and events, please reach out to info@churchofstmartin.org.

CELEBRATIONS AND MILESTONES All may join in praying.

Watch over your children O Lord, as their days increase: bless and guide them wherever they may be. Strengthen them when they stand; comfort them when discouraged or sorrowful; raise them up if they fall; and in their hearts may your peace which passes all understanding abide all the days of their lives; through Jesus Christ our Lord. Amen.

OFFERTORY SENTENCE

Presider Walk in love, as Christ loved us and gave himself for us, an offering and sacrifice to God.

OFFERTORY NOTES The ushers pass collection plates. Online giving is also available; look for the blue "give" button on our website or the QR code near the back of this bulletin—or contact the church office. We are very grateful to those who have pledged and who give regularly, as well as for all plate offerings.

OFFERTORY "Rondino on an Ancient Spanish Carol"/ "Élevation" C. Penfield/ A. Guilmant

OFFERTORY RESPONSE (Franconia) Please stand, as you are able, and join in singing.

We give thee but thine own, / Whate'er the gift may be;

All that we have is thine alone, / A trust, O God, from thee. —William Walsham Howe

THE GREAT THANKSGIVING

Presider The Lord be with you.
People And also with you.

Presider Lift up your hearts.

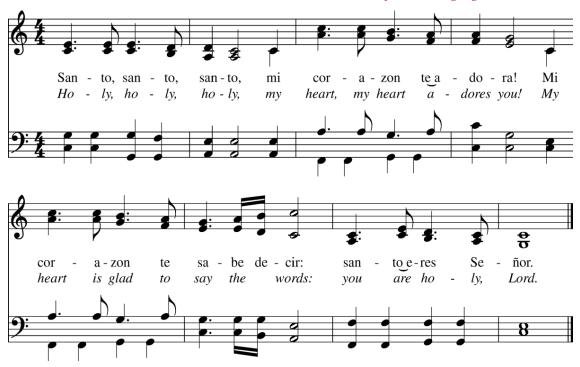
People We lift them to the Lord.

Presider Let us give thanks to the Lord our God.
People It is right to give thanks and praise.

The Presider continues

Lord of all life, you created the universe, where all living things reflect your glory. You give us this great and beautiful earth, to discover and to cherish. You give us your love, even when things go wrong. Jesus knew hurt and pain. Through him you wipe away our tears, and fill us with your peace, and You give us happy times and things to celebrate. In these we taste your kingdom, a feast for all your children. You made us all, each wonderfully different, to join with the angels and sing your praise:

SANCTUS WLP 785 "Santo, Santo, Santo" Please join in singing



WORDS OF INSTITUTION The People stand or kneel. The Presider continues

We thank you, loving Father, because, when we turned away, you sent Jesus, your Son. He gave his life for us on the cross and shows us the way to live. Send your Holy Spirit that these gifts of bread and wine may be for us Christ's body and his blood.

On the night before he died, when darkness had fallen, Jesus took bread. He gave thanks, broke it, and shared it with his disciples, saying: 'This is my body, given for you. Do this to remember me.'

After they had eaten, he took the cup of wine, gave thanks, and shared it with his disciples, saying: 'This is my blood, poured out for you and for many, for the forgiveness of sins.'

So Father, with this bread and this cup we celebrate his love, his death, his risen life. As you feed us with these gifts, send your Holy Spirit, and change us more and more to be like Jesus our Savior.

Help us, Father, to love one another, as we look forward to that day when suffering is ended, and all creation is gathered in your loving arms. And now with blessed Martin and all your saints we give you glory, through Jesus Christ, in the strength of the Spirit, today and for ever. **Amen.**

THE LORD'S PRAYER

As our Savior Christ has taught us, we now pray, (first in Spanish and then in English,)

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre,

venga tu reino, hágase tu voluntad,

en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas,

como también nosotros perdonamos a los

que nos ofenden.

No nos dejes caer en tentación

y líbranos del mal.

Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre.

Amen.

Our Father in heaven, hallowed be your Name, your kingdom come,

your will be done, on earth as in heaven.

Give us today our daily bread.

Forgive us our sins

as we forgive those who sin against us.

Save us from the time of trial, and deliver us from evil. For the kingdom, the power,

and the glory are yours,

now and forever.

Amen.

THE BREAKING OF THE BREAD

THE FRACTION ANTHEM

Presider Alleluia. Christ our Passover is sacrificed for us.
People Therefore let us keep the feast. Alleluia.

The Presider says

The Gifts of God for the People of God.

ABOUT RECEIVING HOLY COMMUNION

All are welcome at God's table, children included. Gluten-free Communion hosts are available; please ask. Come forward down the center aisle for Communion. Choose the station on the left for intinction by the priest or the station on the right to drink from the common cup. The customary response upon receiving Communion is "Amen." Crossing your arms over your chest indicates you would like a blessing instead of Communion.

COMMUNION MUSIC WLP 761 "All who hunger" (Holy Manna)

Page 16

VF 35 "Star Child" (Star-Child)

Page 17

POST-COMMUNION PRAYER Please stand as you are able.

Presider Let us pray.

Presider and People

God of abundance, you have fed us with the bread of life and the cup of salvation; you have united us with Christ and one another, and you have made us one with all your people in heaven and on earth. Now send us forth in the power of your Spirit, that we may proclaim your redeeming love in the world and continue forever in the risen life of Christ our Savior. Amen.

BLESSING FOR ADVENT Presider

May Almighty God, by whose providence our Savior Christ came among us in great humility, sanctify you with the light of his blessing and set you free from all sin. **Amen.**

May he whose second Coming in power and great glory we await, make you steadfast in faith, joyful in hope, and constant in love. **Amen.**

May you, who rejoice in the first Advent of our Redeemer, at his second Advent be rewarded with unending life. **Amen.**

And the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. **Amen.**

CLOSING HYMN H **65** "Prepare the way, O Zion" (*Bergen väg för Herran*)

Page 18

DISMISSAL

Deacon Let us bless the Lord. People Thanks be to God.

POSTLUDE "Thanksgiving Postlude/Nun danket alle Gott"

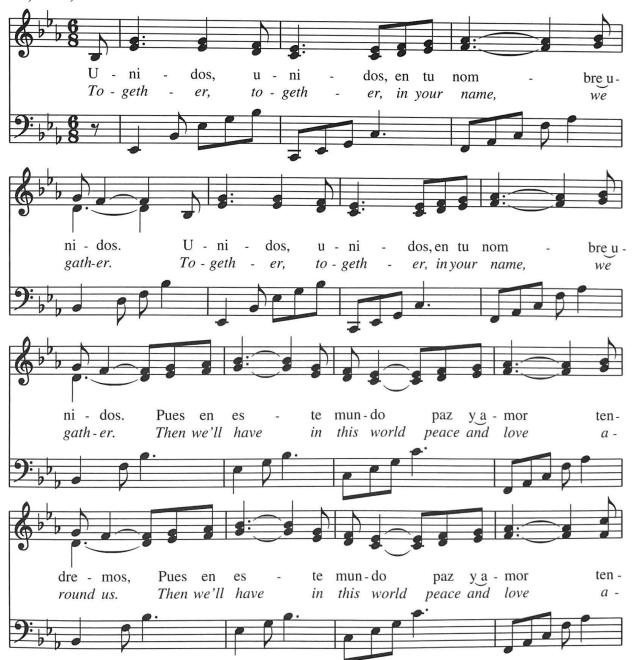
W. Held/J. C. Oley

Music Reprinted and Streamed by Permission: One License A-715551; CCLI: 1839803; RiteSong © 2024 Church Publishing Inc. All rights reserved. Psalm text © Order of Saint Helena, used by permission.

LAND ACKNOWLEDGMENT

We acknowledge the land on which we are gathered. For thousands of years, this land has been the home of Patwin people. Today, there are three federally-recognized Patwin tribes: Cachil Dehe Band of Wintun Indians of the Colusa Indian Community, Kletsel Dehe Wintun Nation, and Yocha Dehe Wintun Nation. The Patwin people have remained committed to the stewardship of this land over many centuries. It has been cherished and protected, as elders have instructed the young through generations. We are honored and grateful to be here today on their traditional lands.

Wonder, Love, and Praise 796 "Unidos"







Words: Benjamin Villanueva, 1982; © 1983 Benjamin Villanueva;

tr. George Lockwood, 1983; © 1983 George Lockwood

Music: Unidos, Benjamin Villanueva, 1982; ©1983 Benjamin Villanueva; arr. Esther Frances, 1983, alt.

Irr.

Wonder, Love, and Praise 724 "People, look East," verses 1, 2, 5 (Besançon Carol)



- 1. Peo ple, look East. The time is near of the crown-ing of the 2. Fur - rows, be glad. Though earth is bare, one more seed is plant - ed
- 3. Birds, though you long have ceased to build, guard the nest that must be
- 4. Stars, keep the watch. When night is dim one more light the bowl shall
- 5. An gels, an nounce with shouts of mirth Christ who brings new life to



- 1. year. Make your house fair you are a - ble, trim the hearth and set as the
- 2. there: give up your strength the seed to nour ish, that in course the flow'r may
- 3. filled. E ven the hour when wings are fro - zen God for fledg - ling time
- 4. brim, shin ing be - yond the frost - y weath - er, bright as and moon tosun
- val ley hum-ming with the word, the Lord 5. earth. Set ev - ery peak and

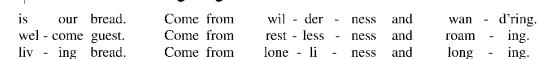


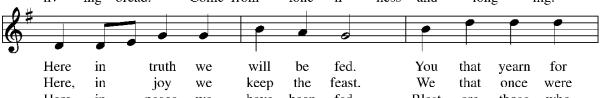
- 1. ta ble. Peo-ple, look East and sing to day: Love the guest is on the way.
- 2. flour-ish. Peo-ple, look East and sing to day: Love the rose is on the way.
- 3. cho sen. Peo-ple, look East and sing to day: Love the bird is on the
- way. 4. geth - er. Peo-ple, look East and sing to - day: Love the star is on the way.
- 5. com-ing. Peo-ple, look East and sing to day: Love the Lord is on the way.

Wonder, Love, and Praise 761 "All who hunger" (Holy Manna)

and

- 1. All who hun - ger ho - ly gath - er glad ly; man - na 2. All who hun - ger, nev - er stran - gers, seek - er, be a
- 3. All who hun - ger, geth -Je - sus Christ is sing to er,



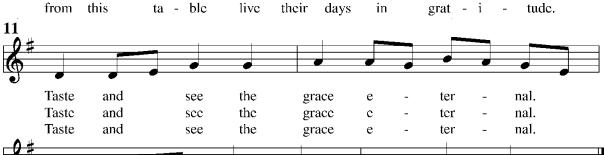


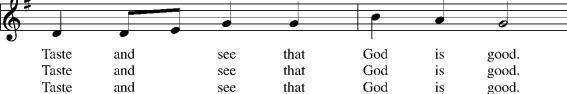


com - mun - ion's

love

in







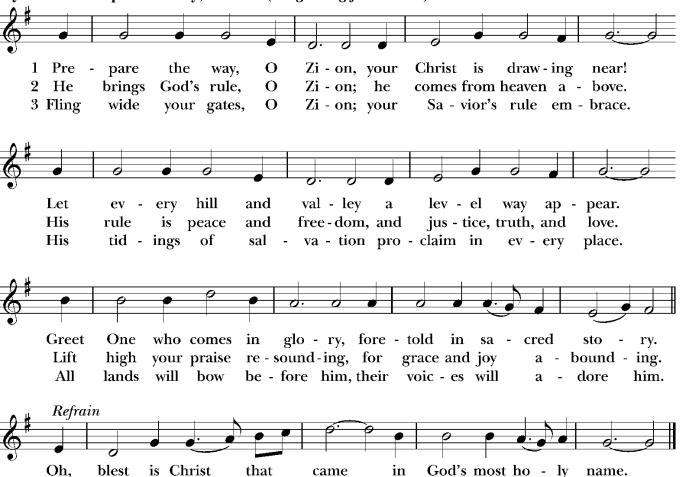
Words: Shirley Erena Murray @ 1994 Hope Publishing Company, Carol Stream, IL 60188.

All rights reserved. Used by permission.

Star-Child, Carlton R. Young © 1994 Hope Publishing Company, Carol Stream, II. 60188.

All rights reserved. Used by permission.

Hymnal 65 "Prepare the way, O Zion" (Bergen väg för Herran)



Words: Frans Mikael Franzen (1772-1847); tr. composite; adapt. Charles P. Price (1920-1999). Copyright © 1982, Charles P Price. Music: *Bereden väg för Herran*, melody from *Then Swenska Psalmboken*, 1697; harm. *Koralbok för Svenska Kyrkan*, 1939, alt.

LITURGICAL MINISTERS

Presider: The Very Rev. Dr. Pamela Dolan Deacon: The Ven. Margaret Grayden

Music Ministers: Jeffrey and Dr. Suzanne Jubenville

Intercessor: Janet Thompson

Eucharistic Minister: Joannie Cavanagh

Eucharistic Visitors: Joannie Cavanagh, Jessie Ann Owens

Children's Cross: Gerry Avila Crucifer: Kimo Kimokeo

Advent Candle Lighting: Randy, Lindsay, Emi, and Adelle Demary

Holy Family: Francis and Crystal David and Family

Guitarist: David Avila

Ushers: Susan Lugo, Tim Williams Livestream Coordinator: Gabe Avila

Flowers: Janet Thompson

NOTICE OF PHOTOGRAPHY, VIDEO RECORDING

Our church services may involve photography and/or video recordings which may contain your likeness. By attending, you consent to the photography, recording, distribution, or any other lawful use of the materials and waive any and all rights you may have in connection with such materials. Any such images and recordings will be the property of The Episcopal Church of St. Martin (the "Church") and may be used by the Church or its agents for further distribution or marketing on its website, streamed to those off-site, or in printed materials to share our programs and activities. You also hereby release the Church and its leadership, staff, or agents from any liability that may arise from the use of such materials. Your consent, waiver, and release shall extend to any individual who is under your care, guardianship, or agency. If you do not consent to being photographed or videotaped during this service, please sit in the back five rows on either side.

CHURCH CONTACT INFORMATION

Rector: The Very Rev. Dr. Pamela Dolan, pamela@churchofstmartin.org

Associate: The Rev. Ernest L. Lewis, ernie@churchofstmartin.org Associate: The Rev. Deborah Hawkins, debbie@churchofstmartin.org Deacon: The Ven. Margaret Grayden, margaret@churchofstmartin.org

Music Ministers: Jeffrey and Dr. Suzanne Jubenville, <u>jubenvilles@churchofstmartin.org</u> Church Operations Director: Gabe Avila, communications@churchofstmartin.org

Administrative Assistant: Janet Lane, <u>info@churchofstmartin.org</u> Treasurer: Jessie Ann Owens, <u>treasurer@churchofstmartin.org</u>

VESTRY (<u>vestry@churchofstmartin.org</u>)

Diane Bamforth, Beth Capell (Jr. Warden), Ben Eustis-Guthrie, Eric Jordan, Jim Jordan, Elise Keddie, Anthony Miller, Susan Stone, Neil Willits (Sr. Warden), Tom Young.



STATEMENT OF COMMITMENT AND ACTION



WEBSITE



TITHELY: GIVE WITH A CLICK

The Episcopal Church of St. Martin • 640 Hawthorn Lane • Davis, California • 95616(530) 756-0444 <u>info@churchofstmartin.org</u> • <u>www.churchofstmartin.org</u>

THE EPISCOPAL CHURCH OF ST. MARTIN

LESSONS & CAROLS

SUNDAY, DECEMBER 8 AT 4PM
A NATURE-THEMED JOURNEY LED BY MUSIC
AND READINGS

BLUE CHRISTMAS

SUNDAY, DECEMBER 22 AT 4PM
CONTEMPLATIVE SERVICE FOR THOSE WHO
FEEL "BLUE" THIS HOLIDAY SEASON

CHRISTMAS EVE

TUESDAY, DECEMBER 24
3PM CHRISTMAS EUCHARIST
WITH PAGEANT
7PM AND 10PM FESTIVE CHORAL
CHRISTMAS EUCHARISTS

CHRISTMAS DAY

WEDNESDAY, DECEMBER 25

10AM EUCHARIST WITH CHRISTMAS CAROLS